

ÖPPEN MC-HJÄLM
ÅPEN MC-HJELM
AVOIN MOOTTORIPYÖRÄKYPÄRÄ
ÅBEN MC-HJELM

**ECE 22.06**

ÖPPEN MC-HJÄLM

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna hjälm uppfyller kraven enligt ECE 22.06 och är avsedd för användning vid motorcykelkörning. Användandet av hjälm skyddar inte mot alla typer av skador som kan uppkomma vid motorcykelkörning. I vissa fall kan krafterna vara för stora för att hjälmen ska kunna skydda användaren från huvudskador.

TEKNISKA DATA

Vikt S:	1100 g (+/- 50 g)
Vikt M-L:	1200 g (+/- 50 g)
Vikt XL-XXL:	1250 g (+/- 50 g)
Yttre skal:	Glasfiber
Inre skal:	EPS, Expanderad polystyren
Visir:	PC, polykarbonat
Stopppning:	Polyester och konstskinn (PU)
Remmar:	Nylon
Spänne:	Plast och järn
Runt öppning:	PVC

SÄKERHET

- Användandet av hjälm skyddar inte mot alla typer av skador som kan uppkomma vid motorcykelkörning. I vissa fall kan krafterna vara för stora för att hjälmen ska kunna skydda användaren från huvudskador. Ingen skyddshjälm kan ge ett fullständigt skydd mot skada.
- Hjälmens prestanda kan minska på ett direkt farligt sätt vid felaktig användning, eller vid modifieringar.
- Hjälmen skyddar endast om den är helt intakt, har rätt storlek och passform samt är korrekt placerad och fastspänd på huvudet.
- Kontrollera regelbundet hjälmen, visiret, hakbandet och spännet för defekter.

OBS! Använd aldrig en defekt hjälm.

ANVÄNDNING

Visir

Se till att visiret är rent och utan repor eller sprickor. Använd aldrig ett rökfärgat visir eller ett solvisir på natten eller vid dålig sikt. Byt ut ett skadat eller repat visir omedelbart. Använd Biltemas originalreservdelar när du byter visir.

Vid färd med visiret uppfällt använd glasögon avsedda för motorcykelåkning för att skydda ögonen mot stenskott och insekter.

Modifiera inte hjälmen

Hjälmen får inte modifieras eller byggas om. Ändra aldrig på ytterskalet, gör till exempel inga skruvhål, måla aldrig skalet och sätt inga klisterdekalor på hjälmen.

Rengöring och skötsel

Använd inte lösningsmedel, bensin eller andra rengöringsmedel för att tvätta hjälmen. Använd ljummet vatten och en mild tvål. Använd tvål och en liten borste för att rengöra inredning och visir. Låt visiret lufttorka och utsätt det inte för några värmekällor.

Hakband och spänne

Hakbandet ska vara ordentligt åtdraget och snabbspännet ska alltid vara stängt vid användning. Kontrollera även hakbandets snabbspänne och dess funktion. Om spännet kärvar, eller om tänderna på hakbandet har fasats av, så får hjälmen inte användas.

Halsduk/scarf

Bär inte en halsduk, scarf eller andra huvudbonader innanför hakbandet eller under hjälmen, eftersom detta kan påverka hjälmens skyddande funktion.

Reservdelar

Använd endast originalreservdelar.

Utbyte av hjälm

Hjälmen är utformad för att absorbera krafter som uppstår vid ett slag eller en kollision genom att invändiga komponenter tar upp stötarna och deformeras. Detta innebär att hjälmen inte skyddar vid ett nytt slag. Om hjälmen har utsatts för ett kraftigt slag eller en kollision ska hjälmen kasseras och ersättas med en ny. Hjälmen ska bytas ut även om den inte visar tecken på yttre skada.

Inspektera din hjälm innan varje avfärd och leta efter defekter i skal, visir, spänne, inredning, lister och ventilationsöppningar. Tänk på att sprickor i material kan sitta på insidan och alltså inte vara synliga från utsidan. Vid minsta osäkerhet, byt ut hjälmen.

FÖRVARING

När hjälmen är ren och torr, lägg den i hjälmpåsen och förvara den på ett stabilt, plant underlag. Hjälmen kan ta skada om den faller till marken. Förvara hjälmen i rumstemperatur och skyddad från direkt

solljus och andra värmekällor.

RÅD VID KÖP AV HJÄLM

Välj rätt storlek

Välj hjälmstorlek genom att mäta huvudets omkrets med ett måttband.

Rörelseförmåga

Kontrollera att hjälmen inte begränsar din rörelseförmåga, till exempel när du vrider på huvudet för att titta bakåt.

Bekvämlighet

Välj en hjälm som sitter bekvämt och inte trycker mot huvudet. Hjälmen ska inte kunna röra sig på huvudet även när snabbspännet är öppet.

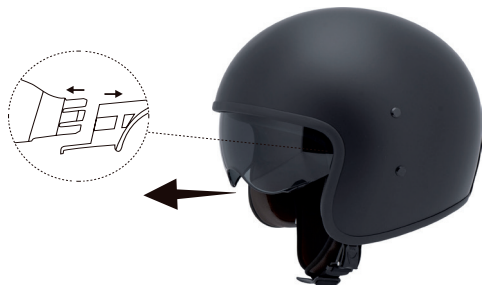
Godkännande

Kontrollera att hjälmen är märkt med en symbol som visar att hjälmen är godkänd.

BYTA VISIR

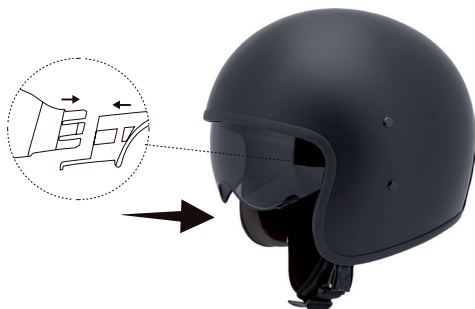
Ta bort visiret

1. Fäll ner visiret med handtaget på sidan.
2. Dra ut styrstiften ur sidoskenorna på vänster och höger sida.



Sätta på visiret

1. Se till att visiret är i nerfällt läge.
2. Rikta in styrstiften i sidoskenorna på vänster och höger sida. Tryck in visiret i sidoskenorna tills det klickar fast.



FUNKTIONER

- Solvisiret kan fällas upp och ner med hjälp av handtaget på visirets framkant.
- Kindkuddarna är avtagbara och sitter med tre tryckknappar. De går att handtvätta i ljummet vatten.
- Snabbspänne på hakremmen med olika lägen. Gör först en grundinställning på remmen och sedan finjusterar du med snabbspännet. Snabbspännet öppnas enkelt genom att man drar i den röda tyglappen.

AVFALLSHANTERING

Följ lokala anvisningar för avfallshantering.

ÅPEN MC-HJELM

BRUKSOMRÅDE

Denne hjelmen oppfyller kravene i ECE 22.06. Den er beregnet for bruk ved motorsykkelkjøring. Bruk av hjelm beskytter ikke mot alle typer skader som kan oppstå ved motorsykkelkjøring. I visse tilfeller kan kreftene være for store til at hjelmen skal kunne beskytte brukeren fra hodeskader.

TEKNISKE DATA

Vekt S:	1100 g (+/- 50 g)
Vekt M-L:	1200 g (+/- 50 g)
Vekt XL-XXL:	1250 g (+/- 50 g)
Ytre skall:	Glassfiber
Indre skall:	EPS, ekspandert polystyren
Visir:	PC, polykarbonat
Polstring:	Polyester og kunstskinn (PU)
Reimer:	Nylon
Spenne:	Plast og jern
Rundt åpning:	PVC

SIKKERHET

- Hjelmen beskytter ikke mot alle typer skader som kan oppstå ved motorsykkelkjøring. I enkelte tilfeller kan kreftene være for store til at hjelmen kan beskytte brukeren mot hodeskader. Ingen hjelm kan gi fullstendig beskyttelse mot skader.
- Hjelmens beskyttelsesevne kan avta på en direkte farlig måte ved feil bruk eller ved modifikasjoner.
- Hjelmen gir kun beskyttelse hvis den er hel, har riktig størrelse og passform og er riktig plassert og fastspent på hodet.
- Solvisiret må ikke brukes om natten eller når det er dårlig sikt.
- Kontroller hjelmen, hakebåndet og spennen regelmessig for å avdekke eventuelle defekter.

OBS! Ikke bruk hjelmen dersom den er defekt.

BRUK

Visir

Sørg for at visiret er rent og uten riper eller sprekker. Ikke bruk røykfarget visir eller solvisir om natten eller når det er dårlig sikt. Skadet eller ripete visir må byttes umiddelbart. Bruk Biltemas originale reservedeler når du bytter visir.

Ved kjøring med visiret felt opp, må du bruke briller som er egnet for motorsykkelkjøring, slik at du beskytter øynene mot steinsprut og insekter.

Hjelmen må ikke modifiseres

Hjelmen må ikke modifiseres eller bygges om. Du må ikke modifisere det ytre skallet. Du må for eksempel ikke lage skruehull, male skallet eller feste klistremerker på hjelmen.

Rengjøring og vedlikehold

Ikke bruk løsemidler, bensin eller andre rengjøringsmidler når du vasker hjelmen. Bruk lunkent vann og en mild såpe. Bruk såpe og en liten børste til å rengjøre polstring og visir. La visiret lufttørke, ikke utsett det for varmekilder.

Hakestropp og spenne

Under bruk skal hakestroppen være stram, og hurtigspennen skal alltid være lukket. Kontroller også hurtigspennen på hakestroppen, og sørg for at den fungerer som den skal. Hvis spennen gnager, eller hvis tennene på hakestroppen er slitt ned, må ikke hjelmen brukes.

Halstørkle/skjerf

Bær ikke halstørklæde, skjerf eller anden hovedbeklædning inden for i hageremmen eller under hjelmen, da det kan påvirke hjelmens beskyttende funktion.

Reservedeler

Bruk kun originale reservedeler.

BYTTE HJELM

Hjelmen er utformet for å absorbere krefter som oppstår ved slag eller kollisjon ved at innvendige komponenter absorberer støtene og deformeres. Det betyr at hjelmen ikke beskytter ved et nytt slag. Hvis hjelmen har blitt utsatt for et kraftig slag eller en kollisjon, må den kasseres og byttes ut. Hjelmen må byttes selv om den ikke viser tegn til ytre skade.

Kontroller hjelmen før bruk, og se etter defekter i skall, visir, spenne, innredning, lister og ventilasjonssåpninger. Husk at sprekker i materialet kan sitte på innsiden, slik at de ikke er synlige fra utsiden. Hvis du er i tvil, skal hjelmen byttes.

OPPBEVARING

Når hjelmen er ren og tørr, legger du den i hjelmposen og oppbevarer den på flatt underlag. Hjelmen kan bli skadet hvis den faller ned. Oppbevar hjelmen i romtemperatur og beskyttet mot direkte sollys og

andre varmekilder.

RÅD VED KJØP AV HJELM

Velg riktig størrelse

Velg hjelmostørrelse ved å måle hodets omkrets med et målebånd.

Bevegelsesfrihet

Kontroller at hjelmen ikke begrenser bevegelsesfriheten din, for eksempel når du vrir på hodet for å se bakover.

Komfort

Velg en hjelm som sitter komfortabelt og ikke trykker mot hodet. Hjelmen skal ikke kunne bevege seg på hodet selv om hurtigspennen er åpen.

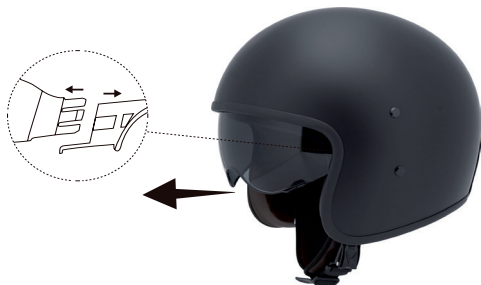
Godkjenning

Kontroller at hjelmen er merket med et symbol som viser at den er godkjent.

BYTTE VISIR

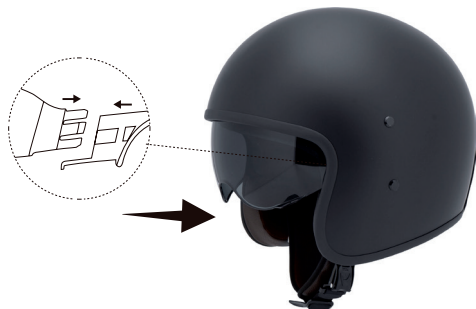
Fjern visiret

1. Fell ned visiret ved hjelp av håndtaket på siden.
2. Dra ut styrepinnen fra sideskinnene på venstre og høyre side.



Montere visiret

1. Kontroller at visiret er i nedfelt posisjon.
2. Før styrepinnen inn i sideskinnene på venstre og høyre side. Trykk visiret inn i sideskinnene til det klikker på plass.



FUNKSJONER

- Solvisiret kan felles opp og ned ved hjelp av håndtaket i forkant av visiret.
- Kinnputene er avtakbare og er festet med tre trykknapper. De kan håndvaskes i lunkent vann.
- Hurtigspenne på hakestroppen, med forskjellige posisjoner. Gjennomfør først en grunninnstilling av stroppen, og deretter finjusterer du med hurtigspennen. Hurtigspennen åpnes enkelt ved å dra i den røde stoffklaffen.

AVFALLSHÅNDTERING

Følg lokale anvisninger for avfallshåndtering.

AVOIN MOOTTORIPYÖRÄKYPÄRÄ

KÄYTTÖKOHEET

Kypärä on valmistettu standardin ECE 22.06 mukaisesti ja tarkoitettu moottoripyöräkäyttöön. Kypärän käyttäminen ei suojaa kaikilta moottoripyörällä ajoon mahdollisesti liittyviltä vammatyypeiltä. Joissakin tapauksissa vaikuttavien voimien suuruus ylittää kypärän kyvyn suojata käyttäjää päävammoilta.

TEKNISET TIEDOT

Paino S:	1100 g (+/- 50 g)
Paino M–L:	1200 g (+/- 50 g)
Paino XL–XXL:	1250 g (+/- 50 g)
Ulkokuori:	Lasikuitu
Sisäkuori:	EPS, paisutettu polystyreeni
Visiiri:	PC, polykarbonaatti
Täyte:	Polyesteri ja keinonahka (PU)
Hihnat:	Nailon
Lukko:	Muovi ja rauta
Pyöreä aukko:	PVC

TURVALLISUUS

- Kypärän käyttäminen ei suojaa kaikilta moottoripyörällä ajoon mahdollisesti liittyviltä vammatyypeiltä. Joissakin tapauksissa vaikuttavien voimien suuruus ylittää kypärän kyvyn suojata käyttäjää päävammoilta. Yksikään suojakypärä ei pysty estämään loukkaantumisia kokonaan.
- Kypärän suojaus-teho voi heikentyä vaarallisesti välittömästi, mikäli sitä käytetään väärin tai sitä muutetaan.
- Kypärä suojaa vain silloin, kun se on täysin vaurioiton, oikean kokoinen ja hyvin istuva. Se on lisäksi asetettava päähän oikein ja kiinnitettävä oikein.
- Aurinkovisiiriä ei saa käyttää yöllä tai kun näkyvyys on muutoin huono.
- Tarkasta kypärä, leukahihna ja kiinnityssolki säännöllisesti vikojen varalta.

HUOM! Älä koskaan käytä vaurioitunutta kypärää.

KÄYTTÄMINEN

Visiiri

Tarkista, ettei visiiri ole likainen, naarmuinen tai halkeillut. Savunväristä tai auringonsuojavisiiriä ei saa koskaan käyttää pimeässä tai kun näkyvyys on muuten huono. Vaurioitunut tai naarmuuntunut visiiri on vaihdettava heti. Valitse oikea vaihtovisiiri, löydät sen Bilteman alkuperäisvaraosista. Kun ajat visiiri ylhäällä, suojaa silmäsi hyönteisiltä ja sinkoavilta kiviltä käyttämällä hyviä moottoripyörälaseja.

Kypärään ei saa tehdä muutoksia

Kypärää ei saa muuntaa tai muuttaa. Älä koskaan tee muutoksia ulkokuoreen. Älä esimerkiksi poraa reikiä tai liimaa tarroja siihen.

Puhdistaminen ja hoitaminen

Älä puhdistaa kypärää liuottimilla, bensiinillä tai muilla puhdistusaineilla. Käytä vain pelkkää haaleaa vettä ja mietoa saippuaa. Puhdista sisäosat ja visiiri saippualla ja pienellä harjalla. Anna visiirin kuivua ilmassa, älä käytä mitään lämmöllä kuivaavaa laitetta.

Leukahihna ja solki

Leukahihnan on oltava tiukalla ja soljen kiinni aina käytön aikana. Muista tarkistaa myös leukahihnan pikasolki ja sen toimivuus. Mikäli solki liikkuu huonosti tai jos hihnan hampaat ovat kuluneet, kypärää ei saa käyttää.

Kaulaliina/huivi

Älä käytä kaulaliinaa, huivia tai muita päähineitä leukahihnan sisällä tai kypärän alla, koska se voi vaikuttaa kypärän suojauskykyyn.

Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

KYPÄRÄN VAIHTAMINEN

Kypärä on suunniteltu niin, että sen sisäpuolella olevat komponentit ottavat vastaan ja vaimentavat iskussa tai törmäyksessä syntyvät voimat. Tämän seurauksena komponentit muuttuvat eikä kypärä suojaa enää seuraavalta iskulta. Kovan iskun tai törmäyksen kohteeksi joutunut kypärä on hävitettävä ja tilalle on hankittava uusi. Kypärä on vaihdettava, vaikka siinä ei näkyisi mitään merkkejä vaurioista.

Tutki kypärä ennen jokaista liikkeellelähtöä: etsi vikoja kuoresta, visiristä, soljesta, pehmusteista, listoista ja tuuletusaukoista. Ota huomioon, että materiaali voi olla haljennut sisäpuolelta, jolloin ulkopuolella ei näy muutoksia. Pienimmästäkin epäilystä kypärä on vaihdettava.

SÄILYTYS

Laita puhdistettu ja kuiva kypärä säilytyspussiin ja aseta se vakaalle ja tasaiselle alustalle. Maahan putoaminen voi vaurioittaa kypärää. Säilytä kypärää huoneenlämmössä ja suojattuna suoralta auringonpaisteelta ja muilta lämmönlähteiltä.

NEUVOJA KYPÄRÄN OSTAMISEEN

Koon valinta

Valitse kypärän koko mittaamalla päänympärys mittanauhalla.

Liikkuvuus

Tarkista, ettei kypärä estä liikkeitäsi, esimerkiksi pään kääntämistä taaksepäin katsomista varten.

Mukavuus

Valitse kypärä, joka tuntuu mukavalta eikä paina päätäsi. Kypärä ei saa liikkua päässä silloinkaan, kun solki on auki.

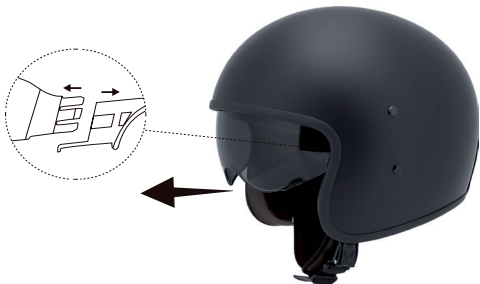
Hyväksynnät

Tarkasta, että kypärässä on hyväksynnästä kertova merkintä.

VISIIRIEN VAIHTO

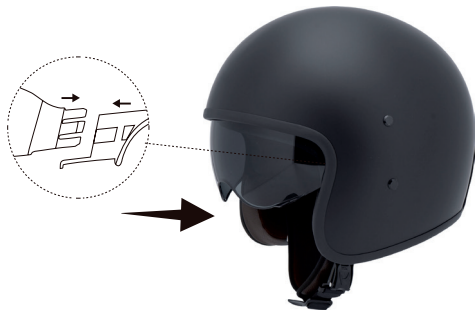
Visiirin irrottaminen

1. Käännä visiiri alas sivulla olevan kädensijan avulla.
2. Vedä ohjaintapit pois sivukiskoista vasemmalla ja oikealla puolella.



Visiirin asentaminen

1. Varmista, että visiiri on alas lasketussa asennossa.
2. Suuntaa ohjaintapit sivukiskoihin vasemmalla ja oikealla puolella. Paina visiiriä sivukiskoihin, kunnes se napsahtaa paikalleen.



TOIMINNOT

- Aurinkovisiirin voi kääntää ylös ja alas visiirin etureunassa olevan kädensijan avulla.
- Poskipehmusteet voi irrottaa, ne on kiinnitetty kolmella painonapilla. Ne voi pestä käsin haaleassa vedessä.
- Leukahihnan pikasolki on useita asentoja. Säädä hihna ensin suurin piirtein sopivaksi ja hienosäädä lopuksi pikakiinnikkeen avulla. Pikakiinnike avataan helposti punaisesta kangaslipukkeesta vetämällä.

HÄVITTÄMINEN

Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

ÅBEN MC-HJELM

ANVENDELSESOMRÅDE

Denne hjelm opfylder kravene iht. ECE 22.06 og er beregnet til brug ved motorcykelkørsel. Brugen af hjelm beskytter ikke mod alle typer af skader, der kan forekomme ved motorcykelkørsel. I visse tilfælde kan kræfterne blive for store til, at hjelmen kan beskytte bæreren mod hovedskader.

TEKNISKE DATA

Vægt S:	1100 g (+/- 50 g)
Vægt M-L:	1200 g (+/- 50 g)
Vægt XL-XXL:	1250 g (+/- 50 g)
Ydre skal:	Glasfiber
Indre skal:	EPS, Ekspanderet polystyren
Visir:	PC, polykarbonat
Polstring:	Polyester og imiteret læder (PU)
Remme:	Nylon
Spænde:	Plast og jern
Rund åbning:	PVC

SIKKERHED

- Brugen af hjelm beskytter ikke mod alle typer af skader, der kan forekomme ved motorcykelkørsel. I visse tilfælde kan kræfterne blive for store til, at hjelmen kan beskytte bæreren mod hovedskader. Ingen beskyttelseshjelm kan give fuldstændig beskyttelse mod skader.
- Hjelmens egenskaber kan blive nedsat på direkte farlig måde, hvis den bruges forkert, eller den ændres.
- Hjelmen beskytter kun, hvis den er helt intakt, har korrekt størrelse og pasform samt er korrekt placeret og fastspændt på hovedet.
- Solvisiret må ikke bruges om natten, eller når der er dårligt udsyn.
- Kontroller regelmæssigt hjelmen, hageremmen og spændet for defekter.

OBS! Brug aldrig en defekt hjelm.

BRUG

Visir

Kontroller, at visiret er rent og uden ridser eller revner. Brug aldrig et røgfarget visir eller et solvisir om natten eller i dårlig sigtbarhed. Udskift et beskadiget eller ridset visir med det samme. Brug Biltemas originale reservedele, når du skifter visir.

Under kørsel med visiret fældet op, skal du bruge briller beregnet til motorcykelkørsel for at beskytte øjnene mod støv og insekter.

Du må ikke ændre hjelmen

Hjelmen må ikke ændres eller ombygges. Foretag aldrig ændringer på yderskallen, bor f.eks. ikke skruehuller, mål aldrig hjelmen, og sæt ikke klistermærker på den.

Rengøring og vedligeholdelse

Brug ikke opløsningsmidler, benzin eller andre rengøringsmidler til at vaske hjelmen. Brug lunkent vand og en mild sæbe. Brug sæbe og en lille børste til at rengøre inderbeklædning og visir. Lad visiret lufttørre, og udsæt det aldrig for nogen varmekilder.

Hagerem og spænde

Hageremmen skal være spændt helt til, og hurtigspændet skal altid være lukket under brugen. Kontroller også hageremmens hurtigspænde og dets funktion. Hvis spændet går trægt, eller hvis tænderne på hageremmen er slidt, må hjelmen ikke anvendes.

Halstørklæde/skærf

Bær ikke halstørklæde, skærf eller anden hovedbeklædning inden for i hageremmen eller under hjelmen, da det kan påvirke hjelmens beskyttende funktion.

Reservedele

Brug kun originale reservedele.

UDSKIFTNING AF HJELM

Hjelmen er udformet således, at de kræfter, der opstår ved et slag eller en kollision, absorberes ved, at indvendige komponenter optager stødene og deformeres. Det indebærer, at hjelmen ikke beskytter ved et nyt slag. Hvis hjelmen har været udsat for et hårdt slag eller en kollision, skal hjelmen skaffes og erstattes med en ny. Hjelmen skal udskiftes, også selvom den ikke viser tegn på ydre skader.

Undersøg din hjelm før hver tur, og kig efter defekter i skal, visir, spænde, inderbeklædning, lister og ventilationsåbninger. Husk, at revner i materialer kan sidde på indersiden og dermed ikke være synlige udefra. Ved den mindste tvivl skal hjelmen udskiftes.

OPBEVARING

Når hjelmen er ren og tør, skal den lægges i hjelmposen, og den skal opbevares på et stabilt, plant underlag. Hjelmen kan tage skade, hvis den falder på jorden. Opbevar hjelmen ved stuetemperatur og beskyttet mod direkte sollys og andre varmekilder.

RÅD NÅR DU KØBER HJELM

Vælg den rigtige størrelse

Vælg hjelmstørrelse ved at måle hovedets omkreds med et målebånd.

Bevægelsesfrihed

Kontroller, at hjelmen ikke begrænser din bevægelsesfrihed, for eksempel når du drejer hovedet for at se tilbage.

Komfort

Vælg en hjelm, der sidder behageligt og ikke trykker mod hovedet. Hjelmen må ikke kunne bevæge sig i forhold til hovedet, heller ikke når hurtigspændet er åbent.

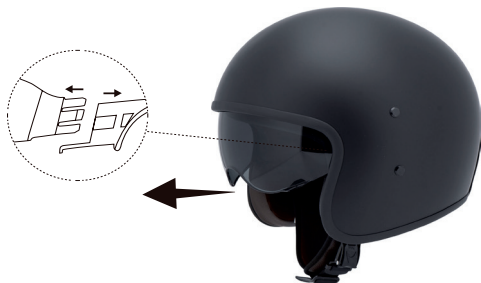
Godkendelse

Kontroller, at hjelmen er mærket med et symbol, der viser, at hjelmen er godkendt.

UDSKIFTNING AF VISIR

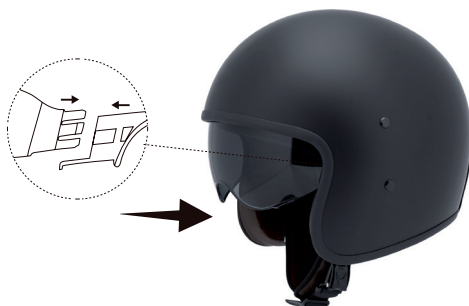
Afmontering af visiret

1. Fold visiret ned med håndtaget på siden.
2. Træk styrestifterne ud af sideskinnerne på venstre og højre side.



Påsætning af visir

1. Sørg for, at visiret er i den nedfældet position.
2. Sæt styrestifterne i sideskinnerne på venstre og højre side. Tryk visiret ind i sideskinnerne, indtil det klikker.



FUNKTIONER

- Solvisiret kan fældes op og ned ved hjælp af håndtaget på visirets forkant.
- Kindpuderne er aftagelige og sidder fast med tre trykknapper. De kan vaskes i lunkent vand.
- Hurtigspænde på hageremmen med forskellige positioner. Foretag først en grundlæggende justering af remmen, og finjuster derefter med hurtigspændet. Hurtigspændet åbnes let ved at trække den røde strop.

AFFALDSHÅNDTERING

Følg de lokale anvisninger om bortskaffelse.

